

## Hogura de Válvula

Excesiva holgura de válvula causará ruido, y pequeña o ninguna holgura evitará que la válvula se cierre y causara daño de válvula y pérdida de potencia. Verifique la holgura de válvula a los intervalos especificados.

**NOTA:** Verificación o ajuste de holgura de válvula debe ser realizado mientras el motor esté frío. La holgura variará al elevarse la temperatura del motor.

1. Retire la tapa de orificio de cigüeñal (1) y tapa de orificio de marca de sincronización (2).
2. Retire las cubiertas de ajustador de válvula.
3. Gire el cigüeñal en sentido contrario a las agujas del reloj y alinee la marca T (3) con la marca de referencia (4). Asegúrese de que el pistón esté en la parte superior de la carrera de compresión moviendo los balancines con los dedos. Si están libres, el pistón está en la parte superior de la carrera de compresión. Si están apretados, gire el cigüeñal 360° y realinee las marcas.

---

## Ventilspiel

Übermäßiges Ventilspiel verursacht Geräusch und kein oder zu wenig Spiel verhindert das Schließen des Ventils und verursacht Ventilbeschädigung und Leistungsverlust. Das Ventilspiel an den vorgeschriebenen Zeitabständen überprüfen.

**HINWEIS:** Das Überprüfen oder Nachstellen des Ventilspiels soll durchgeführt werden, wenn der Motor kalt ist. Das Ventilspiel ändert sich mit steigender Temperatur.

1. Den Kurbelwellenlochdöckel (1) und den Abstimmungsmarkierungslochdeckel (2) entfernen.
2. Die Ventileinstelldeckel entfernen.
3. Die Kurbelwelle nach links drehen und die T-Marke (3) mit der Indexmarke (4) ausrichten. Sicherstellen, daß der Kolben am oberen Hubende ist, indem die Schwingen mit den Fingern gewackelt werden. Wenn sie frei sind, ist der Kolben am oberen Ende des Kompressionhubes. Wenn sie fest sind, die Kurbelwelle um 360° drehen und die Marken wieder miteinander ausrichten.